

Communication:

We should first distinguish between communicative signals and informative signals.

هنا يقول الاتصال

لابد ان نفرق بين الاشارات المعلوماتيه واشارات التواصل

Informative Signals

إشارات معلوماتية

If someone is listening to you, he /she may be informed about you through a number of signals that you have not intentionally sent. For example, he /she may note that you have a cold (you sneezed), that you are not at ease (you shifted around in your seat), that your are disorganized (non-matching socks).

الترجمه

انه اثناء استماع شخص لحديثك يقوم بأخذ مجموعه من الاشارات منك من غير قصد ارسالك لها
مثلا: عندما تكونين بردانه كيف يعرف الشخص اللي قدامك بذلك الشيء عن طريق عطاسك .. إذن لم تخبريه
انك بردانه ولكن هو استنتج ذلك من عطاسك
او مثلا : لما تكونين غير مرتاحه في مقعدك كيف يعرف هو بذلك عند تغييرك للمقعد
مثال اخر : انتي غير مرتبه يعرف ذلك من عدم تناسق جواربك

Communicative Signals

إشارات التواصل

When you use language to tell this person, *I'm one of the applicants for the vacant position of senior brain surgeon at the hospital*, you are normally considered to be intentionally communicating something.

اثناء استماع شخص لحديثك تقومين بإرسال اشارات معينه بقصد من ذلك (استخدام لغة للتواصل مع الشخص
مثال : عند الذهاب للتقديم على وظيفه نقوم باستخدام لغة معينه للاخبار بأننا نريد وظيفه في مكان محدد
وبقصد

اذن الفرق بينهما

Informative Signals الاشارات المعلوماتيه

تتم بغير قصد not intentionally

Communicative Signals اشارات التواصل

تتم بقصد intentionally

Properties of human language:

خصائص اللغة البشرية:

Displacement:

الإزاحة

It allows language users to talk about things and events not present in the immediate environment. Displacement allows us to talk about things and places (ogre, Superman) whose existence we cannot even be sure of.

هذا تعريف الازاحه

وهو انها تسمح لمستخدمي اللغة يتكلموا عن الاشياء والاحداث الغير متأكدين من وجودها مباشره في البيئه

When your pet cat comes home and stands at your feet calling *meow*, you are likely to understand this message as relating to that time and place. If you ask your cat where it has been and what it was up to, you'll probably get the same *meow* response. Animal communication seems to be designed exclusively for this moment, here and now. It cannot be used to relate events that are far removed in time and place.

Humans can refer to past and future time. This property of human language is called displacement.

مثلا لديك قطه فالمنزل وتقف على رجلك وتقول مياو انت لاتعلم ماذا تريد فتفترض من هذه الرساله شيء معين غير متأكد منه فتسالها ماذا تريد على الارجح انها ستجيبك مياو اذن نفس الاجابه السابقه اذن اتصال الحيوان يبدو مصمم لهذه اللحظه

Arbitrariness:

التعسف

There is no natural connection between a linguistic form and its meaning. The and, from connection is quite arbitrary. We can't just look at the Arabic word its shape, for example, determine that it has a natural and obvious meaning any more than we can with its English translation form dog. The linguistic form has no natural or 'iconic' relationship with that hairy four-legged barking object out in the world. This aspect of the relationship between linguistic signs and objects in the world is described as arbitrariness.

لايوجد علاقه طبيعيه بين الشكل اللغوي ومعناه

الاتصال هو اجراء تعسفي

نحن لانستطيع الحكم على الكلمه من شكلها

مثال : كلب كلمه عربيه نحدد ان لها معنى طبيعي وواضح اكثر من اي ترجمه انجليزيه لـ dog

فهي قد يكون لها اكثر من معنى

الشكل اللغوي ليس لديه علاقه طبيعيه

هذا الجانب من العلاقه بين العلاقات اللغويه والاهداف في العالم هي وصف التعسف اذن هي تعريف التعسف

Productivity:

الإنتاجية

Humans are continually creating new expressions by manipulating their linguistic resources to describe new objects and situations. This property is described as productivity (or 'creativity' or 'open-endedness') and essentially means that the potential number of vocal expressions in any human language is infinite.

The communication systems of other creatures are not like that

البشريه مستمره في خلق تعبيرات جديده بواسطه التلاعب بالمصادر اللغويه هذا المحتمل يصف الانتاجيه او

الخليه (أي خلق الشيء) ...

وتعني الاساس عدد من الامكانيات للتعبيرات الشفويه في أي لغة للبشر تكون غير محدوده...

تظام الاتصال لبعض المخلوقات لاتشبه ذلك...

Cicadas have four signals to choose from

السيكادا مخلوقات لديهم ٤ اشارات ليختارون منها...

and vervet monkeys have thirty-six vocal calls

والفيرفت (قرود) لديهم ٣٦ صوت...

It is not possible for creatures to produce new signals to communicate.

ليس من الممكن لهذه المخلوقات ان ينتجون اشارات جديده للاتصال...

The honeybee, normally able to communicate the location of a nectar source to other bees, will fail to do so if the location is really 'new.' the bees cannot manipulate its communication system to create a 'new' message including vertical distance

النحل طبيعياً يكون قادراً على ان يتصلوا بمصدر الرحيق لجماعة النحل الاخرين و الا سوف يفشلون لعمل ذلك اذا كان الموقع واقعياً أو حقيقياً...

النحل لا يستطيع التلاعب بنظام اتصالاته لخلق رساله جديده تحتوي المسافه عمودياً...

Cultural transmission:

انتقال الثقافة:

The process whereby a language is passed on from one generation to the next is described as cultural transmission. We inherit physical features such as brown eyes and dark hair from our parents, we do not inherit their language. We acquire a language in a culture with other speakers and not from parental genes

عملية اللغة مرت من جيل الى اخر والتي تصف انتقال الثقافة ...

نحن نرث صفات جسديه مثل العيون البنيه- الشعر الاسود من الوالدين ... لكن لانستطيع أن نرث لغتهم...

نحن نكتسب اللغة فالثقافه مع متحدثين اخرين وليس من الوالدين...

An infant born to Korean parents in Korea, but adopted and brought up from birth by English speakers in the United States, will have physical characteristics inherited from his or her natural parents, but will speak English.

المولود الرضيع من والدين كوريين في كوريا يقتبس ويربى بواسطة متحدثين انجليزيين في الولايات المتحده الامريكيه...

الصفات الجسديه موروثه من الوالدين الطبيعيين لكن سوف يتكلم انجليزي...

The sounds of language:

أصوات اللغة:

صوتيات

Phonetics ❖

حروف لها اصوات وحروف بلا اصوات

Voiced and voiceless sounds ❖

مكان النطق

Place of articulation ❖

Bilabials ❖

Labiodentals ❖

Dentals ❖

Alveolars ❖

Velars and Glottals ❖

Charting consonant sounds ❖

أسلوب النطق

Manner of articulation ❖

Stops •

Fricatives •

Affricates •

Nasals •

Liquids •

Glides •

Vowels •

Diphthongs

لابد ان نفرق بين مكان النطق واسلوب النطق...

New Chef

الطاهي الجديد (حفظ)

الاصوات الانجليزيه المنظومه لاتربط الوقت بالاحرف الانجليزيه المكتوبه...

Phonetics ❖

علم الاصوات

The general study of the characteristics of speech sounds.

دراسه عامه لخصائص اصوات الكلام...

Articulatory phonetics

النطق الصوتي

The study of how speech sounds are made

دراسة كيفية صنع أصوات الكلام

